

天國的子民 與 地上的政治

Heavenly Citizens
and
Earthly Politics



馬太福音

Matthew 5:13-16



基督徒的雙重身份

Christian Dual Identity

天國的子民

Heavenly Citizens



地上的鹽與光

Salt and Light on the earth

馬太福音 Matthew 5: 13

你們是世上的鹽。鹽若失了味，怎能叫他再鹹呢？以後無用，不過丟在外面，被人踐踏了。

You are the salt of the earth. But if the salt loses its saltiness, how can it be made salty again? It is no longer good for anything, except to be thrown out and trampled by men.



馬太福音 Matthew 5: 14

你們是世上的光。城造在山上是不能隱藏的。

You are the light of the world. A city on a hill cannot be hidden.



馬太福音 Matthew 5: 15-16

人點燈，不放在斗底下，是放在燈臺上，就照亮一家的人。你們的光也當這樣照在人前，叫他們看見你們的好行為，便將榮耀歸給你們在天上的父。

Neither do people light a lamp and put it under a bowl. Instead they put it on its stand, and it gives light to everyone in the house. In the same way, let your light shine before men, that they may see your good deeds and praise your Father in heaven.

**You are the light of the world.
A city that is set on a hill
cannot be hidden.**

Matthew
5:14

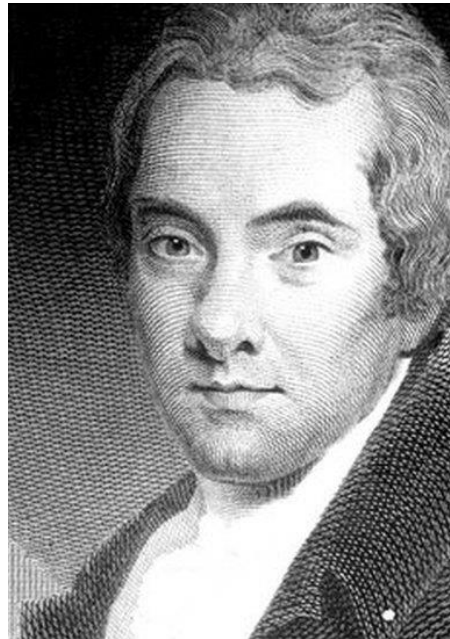
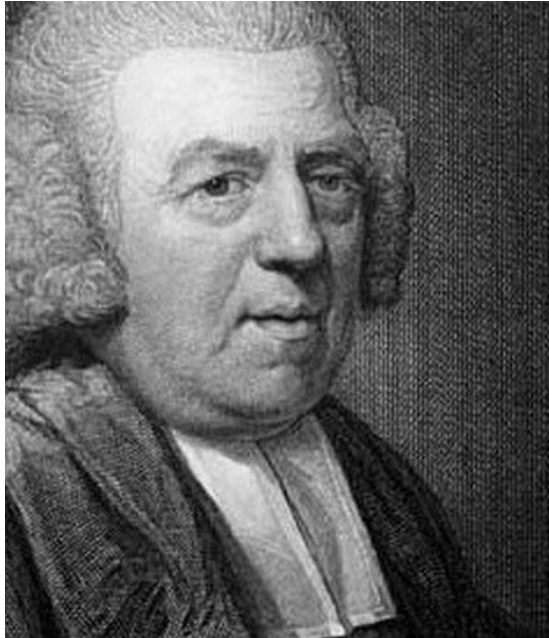
**你們是世上的光。
城造在山上是不能隱藏的。**





施洗約翰責備希律王

John Newton



英國 廢奴立法

U.K. Slavery Abolition Act

William Wilberforce





**Chuck
Colson**
1931-2012

我們當遵循的原則

The principles we should follow

1. “優先次序” 原則 **Priority**
2. “遵循聖經” 原則 **Biblical**
3. “彼此相愛” 原則 **Love each other**



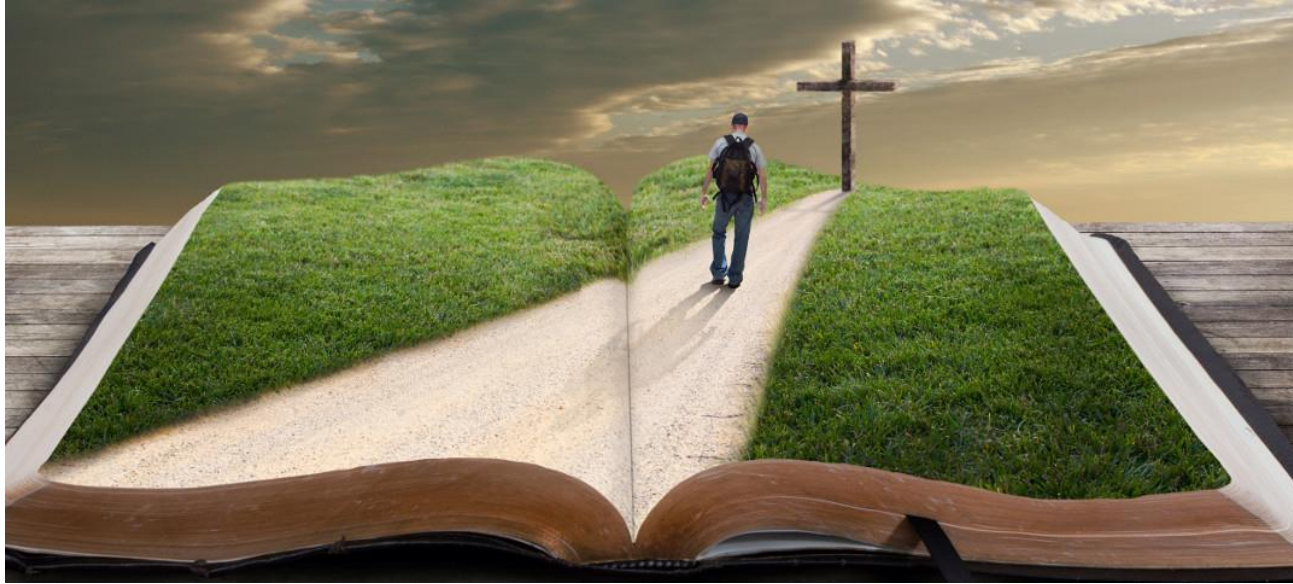
“優先次序” 原則

Priority

馬太福音 Matthew 6: 33

你們要**先求**他的國和他的義，這些東西都要加給你們了。

But seek first his kingdom and his righteousness, and all these things will be given to you as well.



“遵循聖經” 原則

Biblical

提摩太後書 2 Timothy 3: 16-17

聖經都是神所默示的，於教訓、督責、使人歸正、教導人學義都是有益的，叫屬神的人得以完全，預備行各樣的善事。

All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness, so that the man of God may be thoroughly equipped for every good work.



**Praying
for the
Authorities**

為掌權的禱告

提摩太前書 1 Timothy 2: 1-3

我劝你，第一要为万人恳求、祷告、代求、祝谢；为君王和一切在位的，也该如此，使我们可以敬虔、端正、平安无事的度日。这是好的，在神我们救主面前可蒙悦纳。

I urge, then, first of all, that requests, prayers, intercession and thanksgiving be made for everyone-- for kings and all those in authority, that we may live peaceful and quiet lives in all godliness and holiness. This is good, and pleases God our Savior.



“彼此相愛” 原則
Love each other

約翰福音 John 13:34-35

我賜給你們一條新命令，乃是叫你們彼此相愛；我怎樣愛你們，你們也要怎樣相愛。你們若有彼此相愛的心，眾人因此就認出你們是我的門徒了。」

A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. 35 By this everyone will know that you are my disciples, if you love one another.”

羅馬書 Romans 14: 1

信心軟弱的，你們要**接納**，但**不要**
辯論所疑惑的事。

Accept him whose faith is weak,
without passing judgment on
disputable matters.

哥林多前書 1 Col 10: 23-24

凡事都可行，但不都有益處。凡事都可行，但不都造就人。無論何人，不要求自己的益處，乃要求別人的益處。

"Everything is permissible"--but not everything is beneficial. "Everything is permissible"--but not everything is constructive. Nobody should seek his own good, but the good of others.

雅各書 James 1: 19-20

我親愛的弟兄們，這是你們所知道的，但你們各人要**快快的聽，慢慢的說，慢慢的動怒**。因為人的怒氣，並不成就神的義。

My dear brothers, take note of this: Everyone should be quick to listen, slow to speak and slow to become angry, for man's anger does not bring about the righteous life that God desires.

以弗所書 Eph 4: 3

用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈所賜合而為一的心。

Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace.



結論 Conclusions:

1. “優先次序” 原則 **Priority**
2. “遵循聖經” 原則 **Biblical**
3. “彼此相愛” 原則 **Love each other**